الأمم المتحدة

PROVISIONAL

S/PV.2730
22 December 1986

ARABIC



مجلس الأمن

محضر حرفي مؤقت للجلسة الثلاثين بعد الالفين والسبعين

المعقدة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الاثنين ، ٢٢ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٦ ، الساعة ١٩/١٥

(الولايات المتحدة الأمريكية)

الرئيس : السيد والترز

الاعضاء : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية السيد تيمربايف

السيد ولکوت استراليا

السيد شكر الامارات العربية المتحدة

السيد غارفالوف بلغاريا

السيدة لاوهافان تايلند

السيد محمد ترينيداد وتوباغو

السيد بييرينغ الدانمرك

السيد يوفان ليانغ الصين

السيد غبيهو غانا

السيد دي كيمولاريا فرنسا

السيد بابون غارسيا فنزويلا

السيد غاياما الكونغو

السيد رابيتافيكا مدغشقر

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

سير جون طومسون وايرلندا الشمالية

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونحوها والترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحیحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بيدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ٢٠٠٠

اقرار جدول الاعمال

أقر جدول الاعمال .

الحالة بين ايران وال العراق

تقرير الامين العام (S/18480)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الامن الان نظره في البند المدرج على جدول اعماله .

بعد اجراء المشاورات بين اعضاء مجلس الامن ، فوضت بإصدار البيان التالي باسم اعضاء مجلس الامن :

"لقد اجتمع مجلس الامن اليوم للنظر في تقرير الامين العام المؤرخ ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ (S/18480) الذي طلبته مجلس الامن في قراره ٥٨٨ (١٩٨٦) . وعقب المشاورات ، فوضت بإصدار البيان التالي باسم اعضاء مجلس الامن :

"لقد أحاط اعضاء مجلس الامن علما بتقرير الامين العام (S/18980) ، وهم يعربون عن قلقهم العميق ازاء الحالة الخطيرة التي لاتزال قائمة بين ايران وال العراق . وهم يؤكدون مرة أخرى نداءهم بتنفيذ قراري مجلس الامن ٥٨٢ (١٩٨٦) و ٥٨٨ (١٩٨٦) و لحل الصراع الذي طال أمده بالوسائل السلمية . وهم يؤكدون مرة أخرى التزام الدول الاعضاء بتسوية نزاعاتها بالوسائل السلمية ، وفي هذا الصدد ، يلتزمون بالتعاون مع مجلس الامن . وفي هذا السياق ، يبحث اعضاء المجلس الامين العام على أن يواصل جهوده ويطلبون الى الطرفين بالتعاون معه .

"ولايزال اعضاء مجلس الامن يشجبون انتهاك القانون الانساني الدولي وغيره من القوانين المتعلقة بالصراعسلح . وهم يعربون

عن قلقهم الذي يزداد عمّقاً أزاء اتساع شقة المراجع من خلال تصعيده الهجمات على الأهداف المدنية البحتة وعلى السفن التجارية ومششات النفط في الدول الساحلية . وهم يطالبون ، وفقاً للقانون الدولي ، باحترام السلامة الإقليمية لدول المنطقة وباحترام الحق في حرية الملاحة والتجارة وكذلك في تشغيل المنشآت البحرية ."

نظراً لعدم وجود اعتراض ، فإنني أفهم أن مجلس الأمن يوافق على اصدار البيان الرئاسي .

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

بيان من الرئيس

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : قبل رفع الجلسة ، التي قد تكون آخر جلسة في هذه السنة ، أود أن أنتهز هذه الفرصة للتوديع للأعضاء الذين سيتركون المجلس هذه السنة ، وهم استراليا ، وتايلاند ، وترینیداد وتوباغو ، والدانمرك ، ومدغشقر ، وأنأشكرهم باسم الأعضاء الآخرين على إسهامهم في عملنا . كما أود أن أنتهز هذه الفرصة لاعرب عن امتناننا للأمين العام ، السيد خافيير بيريز دي كويبيار ، على جهوده الدؤوبة دعماً لعمل مجلس الأمن ولموظفي الأمانة العامة لتسهيلهم المستمر لاعمالنا . وأقدم لكل فرد أفضل التمنيات بجازة سعيدة وبأن يسود السلام في السنة الجديدة .

جويو نوبل اي بون أنه .

فيليبي نابيداد اي آنيو نيونو .

سنوفيم غودوم .

سين ثيان كواي لي .

رأس سنة مبارك .

رفعت الجلسة الساعة ٢٠١٠٥